

**Ramili**<sup>®</sup>  
*approved by mommy*



## RAMILI Портативный молокоотсос

Удобно помещается внутри вашего бюстгалтера,  
работает тихо и освобождает руки.

SE500

# Содержание

СТР | РАЗДЕЛ

1 | Комплектация

3 | Описание и  
предназначение

4 | Безопасность

6 | Начало  
работы

СТР | РАЗДЕЛ

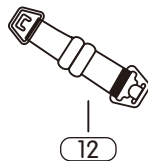
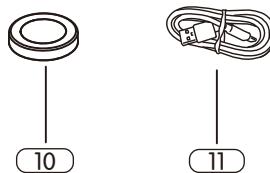
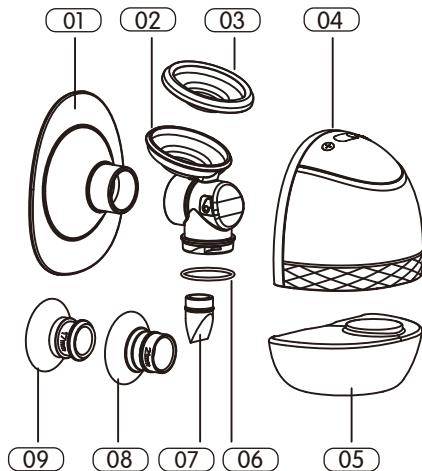
14 | Использование  
молокоотсоса

20 | Технические  
характеристики

21 | Устранение  
неисправностей

# 1. ОПИСАНИЕ ТОВАРА

## 1.1 КОМПЛЕКТАЦИЯ

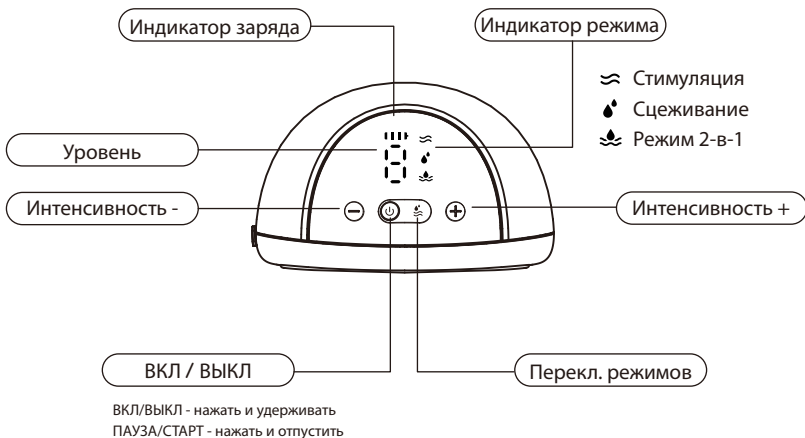


\* Запасные части:  
- Клапан  
- Уплотнительное кольцо

- |    |                    |         |         |    |                    |   |               |
|----|--------------------|---------|---------|----|--------------------|---|---------------|
| 01 | Накладка (25 мм)   | .....   | Силикон | 07 | Клапан             | .....   | Силикон       |
| 02 | Базовый держатель  | .....   | ПП      | 08 | 09                 | Вставки-адаптеры<br>в накладку<br>21 мм и 17 мм | ..... Силикон |
| 03 | Диафрагма          | .....   | Силикон | 10 | Крышка             | .....   | ПП            |
| 04 | Мотор/блок управл. | ..... / |         | 11 | Кабель Type-C      | ..... /   |               |
| 05 | Контейнер 150 мл   | .....   | Тритан  | 12 | Регул. бюстгалтера | ..... /   |               |
| 06 | Уплот. кольцо      | .....   | Силикон |    |                    |   |               |

# 1. ОПИСАНИЕ ТОВАРА

## 1.2 УПРАВЛЕНИЕ



### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Это устройство имеет встроенный литий-ионный аккумулятор. Когда индикатор заряда батареи мигает во время рабочего процесса, мы рекомендуем вам использовать сертифицированный адаптер питания 5V 2A для зарядки устройства.

## 2. НАЗНАЧЕНИЕ

---

### 2.1 ОПИСАНИЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Электрический молокоотсос Ramili предназначен для сцеживания грудного молока у кормящей мамы, облегчения застоя груди, поддержания способности к лактации и обеспечения материнским молоком для будущих кормлений. Помогает в период отлучения ребенка от кормления грудью. Молокоотсос является устройством индивидуального использования и предназначен только для одного пользователя.

29

### 2.2 СРОК СЛУЖБЫ

- Срок службы устройства определен не менее 500 часов.
- Ожидаемый срок службы сменных моющихся компонентов – три-шесть месяцев. Это также зависит от того, как часто детали используются и очищаются.
- Рекомендуется заменить моющиеся компоненты после длительного хранения или перед сцеживанием для следующего ребенка.

## 3. БЕЗОПАСНОСТЬ

### 3.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Данный продукт является однопользовательским, использование более чем одним человеком может представлять риск для здоровья и аннулирует гарантию.
- Перед использованием данного молокоотсоса рекомендуется проконсультироваться с лицензированным медицинским работником, если у вас есть активное имплантированное устройство, на которое может воздействовать магнитное поле (например, кардиостимулятор, имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор).
- Осмотрите на наличие повреждений, очистите и стерилизуйте моющиеся компоненты, которые соприкасаются с вашей грудью и грудным молоком, перед первым использованием.
- Очищайте все детали, соприкасающиеся с грудью и грудным молоком, проверяйте их на наличие повреждений после каждого использования.
- Убедитесь, что стерилизуемые части не соприкасаются с нагретыми элементами стерилизатора, например, с дном нагреваемого сосуда. Это может привести к деформации частей молокоотсоса и аннулирует гарантию.
- Не стерилизуйте контейнер для молока (150 мл). Его следует только мыть.
- При обычном использовании область носимой помпы может нагреваться. Если среда сцеживания находится на верхнем пределе рабочей температуры (+30°C/+86°F) в течение максимального времени сеанса (30 минут), температура накладки может достигать +45°C/+113°F.
- Не храните мокрые или влажные детали, так как может образоваться плесень.
- Обязательно дождитесь, пока детали полностью высохнут на открытом воздухе.
- Не погружайте мотор/блок управления молокоотсоса в воду или другие жидкости. Протрите чистой влажной тканью.
- Данный товар содержит мелкие детали и кабель, которые могут представлять опасность. Храните в недоступном для детей месте.
- Используйте только входящие в комплект части молокоотсоса, включая кабель для зарядки, не заменяя их. Рекомендуется использовать адаптер, совместимый как с IEC60601-1, так и с вашим региональным источником питания.

## 3. БЕЗОПАСНОСТЬ

### 3.2 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Всегда проверяйте все детали перед использованием на наличие повреждений или загрязнений.
- Перед сборкой всегда проверяйте, чтобы все детали были полностью сухими.
- Не помещайте мотор молокоотсоса в холодильник или морозильную камеру.
- Данный молокоотсос и его компоненты не являются термостойкими. Храните подальше от источников тепла и нагревательных приборов.
- Не используйте легковоспламеняющиеся материалы при использовании молокоотсоса или при его подключении к зарядному устройству.
- Не используйте молокоотсос во время сна или в состоянии чрезмерной сонливости.
- Использование молокоотсоса не должно вызывать боли. Не пытайтесь сцеживаться со слишком высокой или неудобной настройкой интенсивности. Если во время сцеживания ощущается чрезмерный дискомфорт или боль, прекратите сцеживание, ослабьте насадку вокруг соска и прекратите сеанс.
- Обратитесь к своему лечащему врачу, если вы сцеживаете минимальное количество молока или вообще не сцеживаете его, или если сцеживание болезненно.
- Чтобы получить помощь в выборе правильного размера накладки для грудного вскармливания и удобства, см. раздел 4.3 или обратитесь к специалисту по грудному вскармливанию.
- Особая осторожность необходима при использовании молокоотсоса в непосредственной близости от детей.
- Молокоотсос не следует использовать в положении лежа, а также при выполнении напряженных упражнений или действий, связанных с риском причинения вреда здоровью.
- Всегда ослабляйте насадку вокруг соска перед тем, как снять молокоотсос с груди.
- Не подвергайте молокоотсос или его компоненты воздействию прямых солнечных лучей.

## 4. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### 4.1 ОЧИСТКА И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

- В первый раз и после каждого использования необходимо разбирать, мыть и стерилизовать все детали молокоотсоса, контактирующие с грудным молоком.
- Разбирайте и очищайте детали, соприкасающиеся с грудью и грудным молоком, сразу после использования, чтобы избежать остатков грудного молока, которые могут вызвать рост бактерий.
- Будьте осторожны при очистке силиконовой подушки, диафрагмы и клапана, если они повреждены, ваш молокоотсос не будет работать должным образом.
- Никогда не мойте и не стерилизуйте двигатель молокоотсоса, этот компонент не контактирует с грудным молоком. Эту часть можно протереть мягкой тканью.



Не намочите!

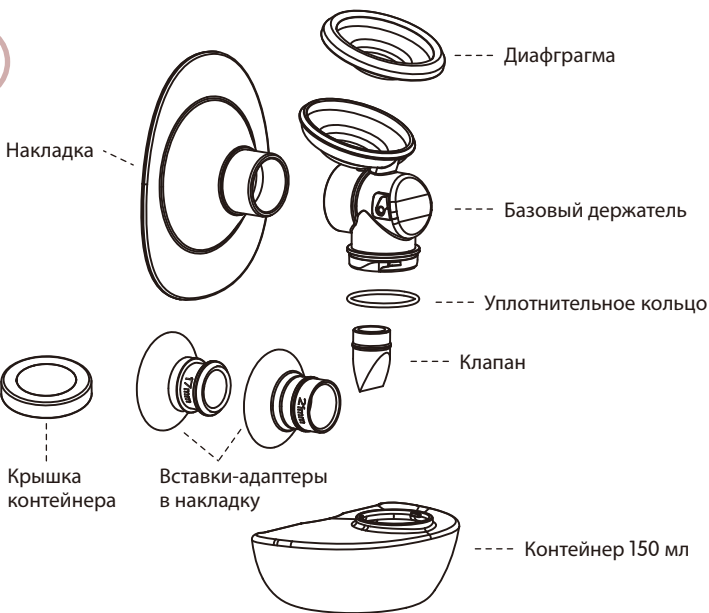


- Электродвигатель молокоотсоса содержит электронику, которая должна быть сухой. Для очистки двигателя можно использовать чистую влажную ткань. Любой другой метод очистки будет классифицироваться как неправильное использование и аннулирует гарантию.



## 4. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### Моющиеся компоненты



- Очистка моющихся компонентов, контактирующих с молоком, предотвращает накопление остатков молока, которые могут вызвать рост бактерий, которые могут нанести вред вам и вашему ребенку.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** — Отсутствие уплотнительного кольца приведет к ослаблению вакуума. Пожалуйста, позаботьтесь о его сохранности во время чистки и стерилизации.

## 4. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### Очистка моющихся компонентов

1. Промойте холодной чистой водой (приблизительно  $+20^{\circ}\text{C}$  /  $+68^{\circ}\text{F}$ ).
2. Промойте теплой водой (приблизительно  $+30^{\circ}\text{C}$  /  $+86^{\circ}\text{F}$ ) с помощью средства для мытья посуды от молока, а затем протрите чистой тканью.
3. Ополосните холодной чистой водой (приблизительно  $+20^{\circ}\text{C}$  /  $+68^{\circ}\text{F}$ ) в течение 10-15 секунд.

**ИЛИ**

Поместите на верхнюю полку посудомоечной машины

### Стерилизация

Прокипятите в воде не менее пяти минут. Убедитесь в том, что воды достаточно и компоненты не соприкасаются с дном и стенками сосуда, чтобы исключить их деформацию.

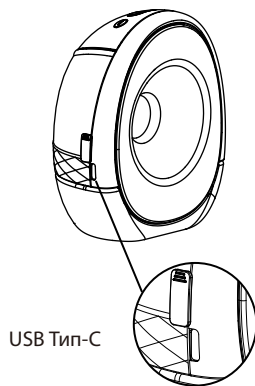
**ВНИМАНИЕ!**

- Контейнер для молока (150 мл) нельзя стерилизовать в паровом стерилизаторе, нельзя подвергать кипячению или обработке кипятком.
- Никакие части молокоотсоса нельзя стерилизовать в микроволновой печи.

## 4. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### 4.2 ЗАРЯДКА

- 1 При низком заряде аккумулятора во время рабочего процесса индикатор батареи будет мигать.
- 2 Во время зарядки индикатор загорится, а молокоотсос не включится. Используйте прилагаемый кабель для зарядки, чтобы подключить к источнику питания USB (5 В, 2 А), например к зарядному устройству телефона или вашему портативному аккумулятору.
- 3 При полной зарядке загораются все индикаторы батареи. Полная зарядка аккумулятора занимает примерно 1,5 часа, что обеспечивает примерно два часа работы при стандартных настройках.



- Пожалуйста, используйте только тот зарядный кабель, который поставляется с портативным молокоотсосом Ramili. Не используйте портативный молокоотсос во время зарядки.

### СОВЕТ:

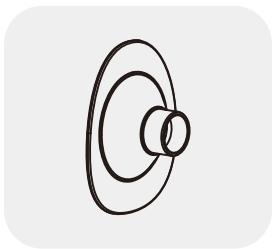
- Заряжайте сразу же после завершения сеанса сцеживания, если отображается низкий уровень заряда батареи.
- Перед каждым использованием в режиме ожидания вы можете проверить, сколько заряда батареи осталось, нажав и удерживая кнопки «+» и «-» одновременно в течение 2 секунд, чтобы подсчитать, сколько загорается индикаторов. Каждый индикатор представляет около 20% оставшегося заряда.

## 4. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### 4.3 РАЗМЕРЫ НАКЛАДКИ

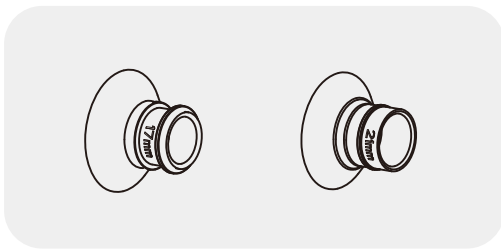
Молокоотсос Ramili поставляется с предварительно собранной силиконовой накладкой размером 25 мм и двумя дополнительными силиконовыми вставками размером 21 мм и 17 мм, так что вы можете подобрать удобную вам.

Стандартная накладка



25 мм

Доступные вставки в комплекте



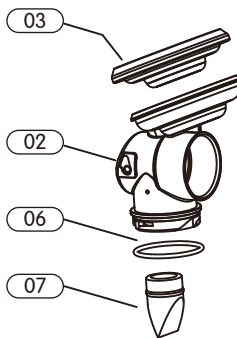
17 мм

21 мм

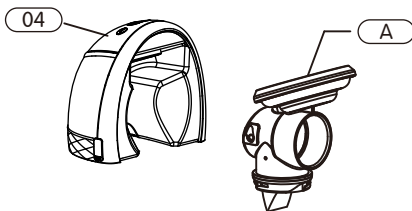
## 4. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### 4.4 СБОРКА МОЛОКООТСОСА

- 1 Перед сборкой убедитесь, что все детали сухие (после очистки и стерилизации деталей). Прикрепите диафрагму (03) к базовому держателю (02). Убедитесь, что диафрагма не перевернута, чтобы исключить обратный отток молока.
- 2 Прикрепите уплотнительное кольцо (06) к базовому держателю (02). Не скручивайте уплотнительное кольцо.
- 3 Присоедините клапан (07) к базовому держателю (02).

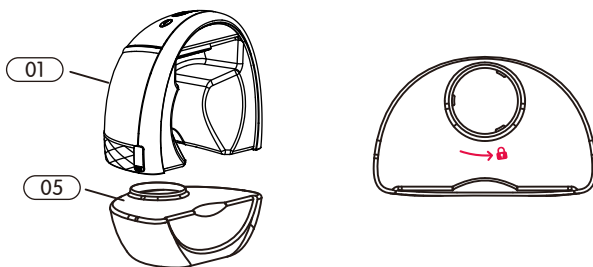


- 4 Вставьте надежно собранный базовый держатель (A) в двигатель молокоотсоса (04). Убедитесь, что все части находятся на своих местах и диафрагма плотно прижата.

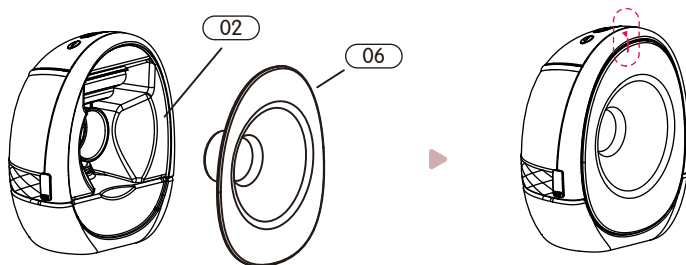


## 4. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- 5 Прикрутите контейнер (05) на двигатель молокоотсоса (01). Обратите внимание на положение и направление.

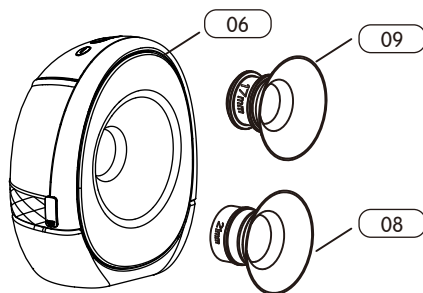


- 6 Вставьте накладку (06) в базовый держатель (02), убедитесь, что она выровнена и установлена в правильном положении.



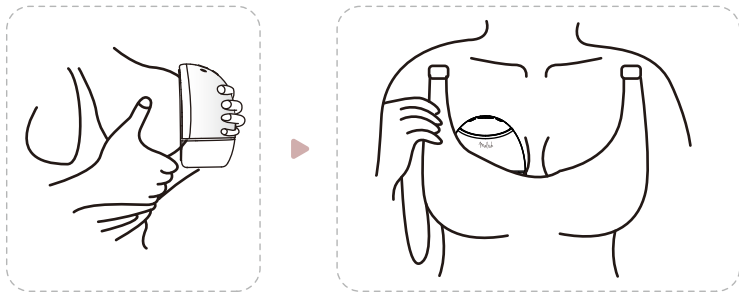
## 4. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- 7 Если стандартная силиконовая накладка 25 мм (06) слишком велика для вас, вы можете выбрать силиконовую вставку 21 мм (08) или 17 мм (09), которую следует вставить в центр воронки (06).

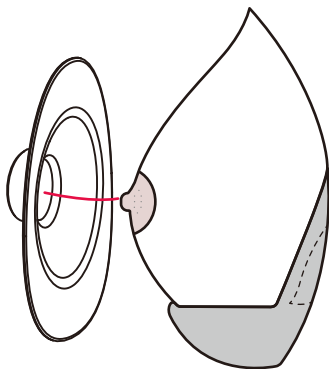


## 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЛОКОУТОСОСА

### 5.1 ВЫРАВНИВАНИЕ СОСКА



Правильное расположение соска является ключевым элементом для обеспечения комфорта и как следствие эффективности процесса подготовки груди и сцеживания. Перед сцеживанием сосок должен быть правильно расположен в туннеле базового держателя, чтобы избежать дискомфорта.

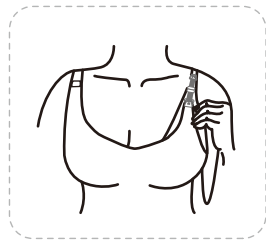
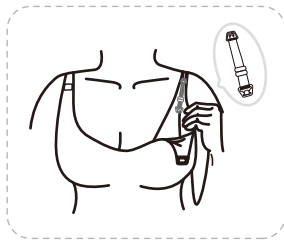
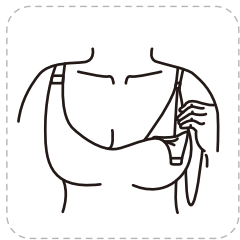




## 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЛОКООТСОСА

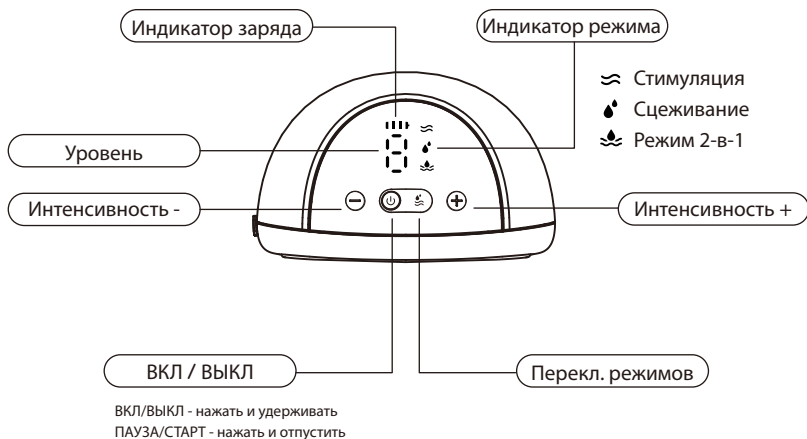
### 5.2 ПОИСК ПРАВИЛЬНОЙ КОМПРЕССИИ

- Молокоотсос Ramili предназначен для ношения со стандартным бюстгалтером для кормления, и вы можете использовать его сидя или стоя.
- Правильная компрессия может повлиять на количество молока. Молокоотсос должен быть плотно прижат к вашей груди, между портативным молокоотсосом и вашей грудью не должно быть зазоров.
- У каждого бюстгалтера разный уровень поддержки, поэтому обязательно скорректируйте компрессию перед каждым сеансом. Если вы используете бюстгалтер с особенной структурой и жесткостью, можно использовать входящий в комплект регулятор бюстгалтера, чтобы освободить больше места.
- После того, как пряжка каждого конца повешена на бюстгалтер для кормления, отрегулируйте длину регулятора бюстгалтера, чтобы сделать его более удобным.



## 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЛОКООТСОСА

### 5.3 НАЧАЛО СЕАНСА



#### 1 ВКЛЮЧЕНИЕ

- Нажмите и удерживайте кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ», чтобы включить молокоотсос, загорится светодиодный экран и он перейдет в режим ожидания.
- Во время работы кратковременно нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» для паузы, если по какой-либо причине вам нужно приостановить сцеживание. Если время паузы превышает 5 минут, молокоотсос автоматически отключается.

## 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЛОКООТСОСА

### 2 РЕЖИМ

- Нажмите и отпустите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» в режиме ожидания, он автоматически запустится в «Режиме стимуляции» на уровне последнего сеанса сцеживания. При первом использовании молокоотсоса по умолчанию запускается режим стимуляции на уровне 1.
- Молокоотсос автоматически переключится в режим сцеживания через 2 минуты. Вы также можете вручную нажать кнопку «Переключение режимов», чтобы войти в режим сцеживания или режим 2 в 1, если молоко начинает поступать раньше.

### 3 НАСТРОЙКИ ИНТЕНСИВНОСТИ

- Молокоотсос имеет 9 настроек интенсивности, что позволяет вам комфортно контролировать работу молокоотсоса, наиболее эффективным считается использование режимов в последовательности от стимуляции к сцеживанию и 2-в-1.
- Как только вы почувствуете всасывание соска, используйте «+» или «-», чтобы отрегулировать интенсивность и найти предпочтительные настройки во всех режимах.

### 4 ЗАВЕРШЕНИЕ СЕАНСА

- Нажмите и удерживайте кнопку питания, чтобы остановить отсос и выключить. Молокоотсос автоматически отключится через 30 минут работы.
- Расстегните бюстгальтер и пальцем ослабьте подушечку вокруг соска, чтобы не повредить сосок.
- Извлеките портативный молокоотсос из бюстгальтера.

## 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЛОКООТСОСА

### 5.4 ХРАНЕНИЕ МОЛОКА

После завершения сцеживания поверните контейнер (05), чтобы снять ее с мотора молокоотсоса (01). Вы можете хранить сцеженное молоко в контейнере, закрыв его прилагаемой крышкой (10), или перелить сцеженное молоко в другую ёмкость по вашему выбору для хранения или кормления.



При хранении молока всегда следуйте указаниям своего консультанта по грудному вскармливанию или медицинского работника.

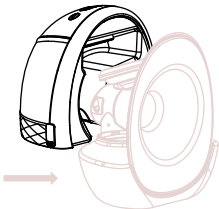
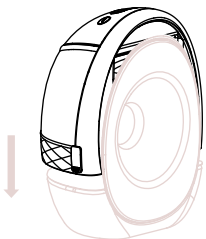
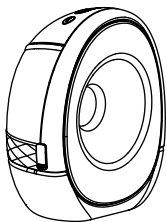
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Очищайте все детали, соприкасающиеся с грудью и грудным молоком, и проверяйте их на наличие повреждений после каждого использования.
- Не храните мокрые или влажные компоненты, так как может образоваться плесень.

## 6. КАК РАЗОБРАТЬ?

---

45



Шаг 1: нажмите вниз

Шаг 2: выдвиньте

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Мощность	5V == 2A
Тип и емкость батареи	Li-ion, 3.7V, 1300mAh
Скорость стимуляции	100 циклов в минуту (CPM)
Скорость сцеживания	28~60 циклов в минуту (CPM)
Интенсивность стимуляции	-0.004~-0.016 MPa, 9 уровней настройки
Интенсивность сцеживания	-0.016~-0.030 MPa, 9 уровней настройки
Таймер	30 минут
Шум	≤ 50dB(A)
Условия эксплуатации и хранения	5°C ~ 40°C, влажность 10% ~ 90% RH

## 7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДКОВ

47

### — 1. Слабое всасывание или отсутствие всасывания.

Причина	Решение
Проверьте, не перевернута ли диафрагма и не повреждена ли она.	Переустановите или замените диафрагму.
Проверьте герметичность соединения между мембраной и двигателем.	Затяните все соединения.
Проверьте, полностью ли накладка облегает грудь.	Держите накладку все время прилегающей к груди так, чтобы сосок находился в центре канала воронки.

### — 2. Не включается или не заряжается.

Причина	Решение
Проверьте, соответствует ли адаптер питания требованиям (5V, 2A) и подключен ли он к сети.	Используйте подходящий адаптер питания и убедитесь, что он правильно подключен.
Литиевая батарея разряжена.	Зарядите аккумулятор молокоотсоса.

### — 3. Обратный отток молока.

Причина	Решение
Диафрагма установлена неправильно или повреждена.	Незамедлительно прекратите сцеживание и выключите молокоотсос, очистите его. Переустановите диафрагму или замените на новую.

## 8. ГАРАНТИЯ

48

Условия гарантии не распространяются на элементы питания. Период гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи изделия. Все дефекты, возникшие вследствие производственного брака, могут быть бесплатно исправлены в течение срока гарантийного обслуживания. Право на гарантийное обслуживание аннулируется при попытке покупателем исправить устройство самостоятельно или при помощи неавторизованной сервисной службы. Поломки, которые возникли в результате небрежного (ненадлежащего) использования или любого механического воздействия, естественного износа, несоблюдения требований инструкции по использованию, небрежного хранения, использования не по назначению, стихийных бедствий и других внешних влияний, в том числе непреодолимой силы, исключены из условий гарантии. В случае обращения в период действия гарантийного обязательства с заявлением о неработоспособности, производственные дефекты будут устранены или изделие будет заменено на новое. С таким заявлением следует обратиться к продавцу или в авторизованный сервисный центр.

Производитель: Рамили Групп Глобал ЛТД (Ramili Group Global LTD).

Адрес: Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии, г. Лондон, ул. Брент Стрит, д. 137-139.

Представительство и уполномоченная организация на принятие претензий потребителей в Российской Федерации и в странах Центральной Азии: ООО «ЦФО-ГРУПП».

Адрес: Россия, 125167, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 37к9.

Поддержка: +7 (499) 391-00-89. Веб: [www.cfo-group.ru](http://www.cfo-group.ru).

Дата и страна производства указаны на упаковке.

**Ramili**<sup>®</sup>  
*approved by mommy*